

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 6 octobre 1994, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "entérinant la convention du 1er juin 1994 entre le Gouvernement fédéral, le Gouvernement flamand, le Gouvernement régional wallon et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relative au règlement des dettes du passé et charges s'y rapportant en matière de logement social, et contenant certaines dispositions fiscales et financières en vue de l'application de ladite convention", a donné le 10 octobre 1994 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 6 oktober 1994 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot bekrachtiging van de overeenkomst van 1 juni 1994 tussen de federale Regering, de Vlaamse Regering, de Waalse Gewestregering en de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de regeling van de schulden van het verleden en de ermede verband houdende lasten inzake sociale huisvesting, en houdende sommige fiscale en financiële bepalingen ten einde de genoemde overeenkomst te kunnen toepassen", heeft op 10 oktober 1994 het volgend advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée. En l'occurrence, elle l'est dans les termes suivants :

"La convention sus-mentionnée devant être mise en oeuvre pour le 1er janvier 1995, ce projet de loi doit être approuvé par les Chambres législatives dans les meilleurs délais".

*

*

*

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations ci-après.

Articles 1er et 6.

A l'article 1er, in fine, les mots "avec effet à la date de son entrée en vigueur" sont inutiles et doivent être omis, puisque l'article 6 dispose que "La présente loi entre en vigueur le 1er janvier 1995", date qui coïncide avec celle qui, prévue à l'article 20 de la convention, fixe l'entrée en vigueur de celle-ci.

.../...

Article 2.

1. Conformément à l'usage, le paragraphe 2 de la disposition en projet doit faire l'objet d'un article distinct.

2. Dans les phrases introductives du paragraphe 1er, devenant l'alinéa unique de l'article 2 et du paragraphe 2, devenant l'article 3, il y a lieu d'ajouter les chiffres "1992" après les mots "impôts sur les revenus".

Par ailleurs, le texte néerlandais de cet article devrait être rédigé en tenant compte des observations qui sont faites dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 3 (devenant l'article 4).

Dans la phrase liminaire, il convient de remplacer les mots "A l'article 3 de", par le mot "Dans". On écrira donc :

"Art. 4. Dans l'arrêté royal n° 517 ...".

Le texte néerlandais de la disposition en projet devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

.../...

Article 4 (devenant l'article 5).

La précision que l'intervention de l'Etat est progressive et perpétuelle n'a pas de portée normative propre, elle doit être omise. Tout au plus pourrait-elle être explicitée dans l'exposé des motifs.

On écrira :

"Art. 5. L'Etat ... milliards de francs. Cette intervention est versée annuellement ...".

Article 5 (devenant l'article 6).

Dans le texte néerlandais, on écrira : "... wordt opgeheven".

Observation finale.

Il convient d'annexer la convention du 1er janvier 1994 au projet de la loi présentement examiné en vue de sa publication au Moniteur belge.

.../...

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden. In het onderhavige geval luidt de motivering aldus :

"La convention sus-mentionnée devant être mise en oeuvre pour le 1er janvier 1995, ce projet de loi doit être approuvé par les Chambres législatives dans les meilleurs délais".

*

*

*

De Raad van State moet zich, binnen de korte termijn die hem is toegemeten, bepalen tot het maken van de volgende opmerkingen.

Artikelen 1 en 6.

De woorden "met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding" aan het eind van artikel 1 moeten als overbodig vervallen, aangezien artikel 6 bepaalt dat "deze wet (...) in werking (treedt) op 1 januari 1995", een datum die samenvalt met die welke in artikel 20 van de overeenkomst aangegeven staat als die waarop de overeenkomst in werking treedt.

Artikel 2.

1. Overeenkomstig het gebruik moet paragraaf 2 van de ontworpen bepaling in een onderscheiden artikel worden opgenomen.

2. In de inleidende zinnen van de ontworpen paragraaf 1, die het enige lid van artikel 2 wordt, en van de ontworpen paragraaf 2, die artikel 3 wordt, schrijven men : "Artikel ... van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt ...". In beide ontworpen bepalingen vervange men de woorden "gemachtigd door" door de woorden "toegestaan bij".

Artikel 3 (dat artikel 4 wordt).

De inleidende zin moet als volgt worden gesteld : "In het koninklijk besluit nr. 517 van 31 maart 1987 ter invoering van een jaarlijkse premie op de door de Staat gewaarborgde nieuwe verbintenissen van bepaalde instellingen van de openbare sector wordt een artikel 3bis ingevoegd, luidende :".

Voorts schrijve men in de ontworpen bepaling "... op het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale huisvesting ...".

.../...

Artikel 4 (dat artikel 5 wordt).

De toelichting dat de tegemoetkoming van de Staat progressief en aanhoudend is, heeft geen regelgevende waarde en moet derhalve vervallen. Hooguit kan die precisering in de memorie van toelichting worden opgenomen.

Men schrijve :

"Art. 5. De Staat stort ... miljard frank. Die tegemoetkoming wordt jaarlijks gestort, naargelang van ... genieten. In 1995 wordt die tegemoetkoming ... miljoen frank.

Artikel 5 (dat artikel 6 wordt).

Men schrijve : "... wordt opgeheven".

Slotopmerking.

De overeenkomst van 1 januari 1994 moet met het oog op de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad gevoegd worden bij het thans onderzochte ontwerp van wet.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : R. ANDERSEN,
de Heren :

conseiller d'Etat, président
staatsraad, voorzitter,

Y. BOUCQUEY,
C. WETTINCK,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

P. GOTHOT,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

J.-M. FAVRESSE,

Madame : M. PROOST,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme C. DEBROUX, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. C. DEBROUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST.

R. ANDERSEN.